

SHEVCHENKO SCIENTIFIC SOCIETY NEWSLETTER OCTOBER 2021

In this Issue:

NEW MEMBERS

NEW ISSUE OF ZAPYSKY NTSh-A

**VASYL MAKHNO IN CONVERSATION WITH ANDREY
KURKOV**

**SURVIVAL AS VICTORY: UKRAINIAN WOMEN IN THE
GULAG**

SERHII PLOKHY ON DECOMMUNIZATION IN UKRAINE

**ARCHIVAL RESEARCH ON UKRAINIAN ART IN GERMANY
AND THE USA**

NEW GENRES OF CONTEMPORARY UKRAINIAN CINEMA

HIGHLIGHTS OF THE ASEES CONVENTION

REMEMBERING 30 YEARS OF UKRAINE'S INDEPENDENCE

MEMBER OF THE MONTH: KATYA VASILAKY

MEMBER NEWS

NEW MEMBERS

SINCE THE LAST EDITION OF THE NEWSLETTER, THE SHEVCHENKO SCIENTIFIC SOCIETY IN THE UNITED STATES HAS WELCOMED SEVERAL NEW MEMBERS. IN ALPHABETICAL ORDER, THEY ARE:

Jennifer Carroll (North Carolina State University), medical anthropologist and professor

Anna Chukur (Harvard University), literary scholar, editor at *Harvard Ukrainian Studies*

Paul D'Anieri (University of California Riverside), political scientist and professor

Andriy Danylenko (Pace University), philologist and professor

Marta Farion (Kyiv-Mohyla Foundation of America), lawyer and civil society practitioner

Mayhill C. Fowler (Stetson University), historian and professor

Nataliya Galifianakis (New York University), biologist and professor

Volodymyr Hnativ (Chainalysis, Inc.), technology manager

Svitlana Krasynska (Harvard University), researcher and civil society expert

Larysa Kurylas (The Kurylas Studio), architect based in Washington, DC

Alexander Kuzma (Ukrainian Catholic Education Foundation), lawyer and NGO practitioner

Matthew Pauly (Michigan State University), historian and professor

Yevgeniy Runkevich (University of California, Santa Barbara),
Ph.D. student in religious studies

Roman Solchanyk (Research Analyst), researcher and
political analyst

Eugene Z. Stakhiv (Engineer), water resources planner and
scientific researcher

Daniel Swistel (New York University), cardiovascular surgeon
and professor

Mark N. V. Temnycky (Journalist), foreign policy and national
security analyst

Anton Varga (Shevchenko Scientific Society), artist, graphic
designer, and curator based in Brooklyn, NY

John Vsetecka (Michigan State University), Ph.D. student in
history

Jessica Zychowicz (U.S. Fulbright Program in Ukraine),
literary and gender studies scholar

The Society welcomes this cohort of scholars, architects, writers, analysts,
artists, engineers, doctors, and lawyers.



NEW ISSUE OF *ZAPYSKY NTSh-A*

The Shevchenko Scientific Society in the USA is proud to announce the publication of the [Papers of the Shevchenko Scientific Society. New Series, Volume 2-3](#) (2021).

The volume is available on our website to read online or download, and print copies are being mailed out to Society members. The full [Zapysky NTSh-A series](#) is posted in the Research and Publications of the website; click on the cover image to access the PDF of a volume.

About Volume 2-3

In November 2019 our Society, along with other Ukrainian Studies institutions in the US—the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the US, the Ukrainian Institute of America, and the Ukrainian Research Institute at Harvard University—sponsored an international conference on the occasion of the bicentennial of Panteleimon Kulish, the author of the first Ukrainian novel, the translator of the Bible and many plays of Shakespeare, the creator of the Ukrainian orthography, and a tireless and passionate critic, publicist, historian, ethnographer and true Renaissance man. Several of the articles included in this

volume were first presented at that conference, which was held at the Ukrainian Institute of America in New York City.

Among the articles included in this issue are:

George G. Grabowicz. Rehabilitation Deferred: Panteleimon Kulish in the 1920s (in English)

Tamara Hundorova. The Philosophy of Panteleimon Kulish's Khutir Culture as a Project of Ukrainian Populism (the Perspective of Viktor Petrov)

Anna Procyk. Panteleimon Kulish and His Polish Encounters during the Era of Young Europe (in English)

Vasyl' Ivashkiv. The Ukrainian World of Panteleimon Kulish's Historical Novel *Aleksei Odnorog*

Andriy Danylenko. Who is Closer to the People? The Little Russian Sermons of Vasyl' Hrechulevych as Edited by Panteleimon Kulish (1857)

Halyna Naienko and Iaryna Khodakivs'ka. The Emergence of Kulish's Scholarly Language

Oleksandr Boron'. Shakespeare's Plays Read by Taras Shevchenko: Commentary from the Source Base

Ievhen Nakhlik. Ivan Gonta's Motivation (Verifying of the Hypotheses of Ivan Franko, Danylo Mordovets', and Volodymyr Antonovych)

Oles Fedoruk. The Inscriptions of Panteleimon Kulish

In Memoriam:

Vasyl Makhno. On Bohdan Rubchak

Maria Rewakowicz. The Literary Hypostases of Bohdan Rubchak

Ihor Hyrych. The Scholar and the Church: In Memory of Ihor Skochylas (5 April 1967–20 December 2020)

The issue concludes with a Chronicle of Kulish-related conferences, events, and celebrations held in Ukraine in 2019 as well as a list of some two dozen Shevchenko- and Kulish-related books published by the Shevchenko Scientific Society between 2011 and 2021, with a few antedating the Society's formal sponsorship of the Shevchenko and Kulish series from 2005 to 2009.

Thank you to the authors, volume editor Oles Fedoruk, series editor George G. Grabowicz, and the editors, staff, and director Andrii Mokrousov at Часопис КРИТИКА – Journal KRYTYKA for your contributions to and preparation of this volume. We welcome our members' submissions and proposals for future volumes.



ЗУСТРІЧ З ПИСЬМЕННИКАМИ

АНДРІЄМ КУРКОВИМ ТА ВАСИЛЕМ МАХНОМ



VASYL MAKHNO IN CONVERSATION WITH ANDREY KURKOV

Vasyl Makhno was selected as the first laureate of the Encounter: The Ukrainian-Jewish Literary Prize established by Ukrainian Jewish Encounter, a Canadian charitable non-profit organization. An accomplished writer, translator, and poet, Makhno was recognized for his novel [Eternal Calendar](#).

On October 16, Makhno's discussed with Andrey Kurkov such topics as the literary award in the context of Ukrainian-Jewish relations, Ukrainian literature and the world book market, the modern text and the modern reader.

For further information, [watch the webinar](#) on the Society's Facebook Group.



засновано 1975 НАУКОВЕ
ТОВАРИСТВО
ІМ. ШЕВЧЕНКА



SHEVCHENKO
SCIENTIFIC
SOCIETY founded in 1975





*лекція-презентація
завідувачки відділу соціальної
антропології
Інституту народознавства
НАН України*

Докторки історичних наук
Оксани Кісь
(Львів)

**УКРАЇНКИ В ГУЛАГУ: ВИЖИТИ
ЗНАЧИТЬ ПЕРЕМОГТИ /
SURVIVAL AS VICTORY: UKRAINIAN
WOMEN IN THE GULAG**

**SURVIVAL AS VICTORY:
UKRAINIAN WOMEN IN THE GULAG**

On October 23, Oksana Kis delivered a book talk for [Survival as Victory: Ukrainian Women in the Gulag](#) at the first in-person event held in the New York office of the Shevchenko Scientific Society since the onset of the COVID-19 pandemic. Originally published in Ukrainian as [Українки Гулагу: Вижити значить перемогти](#) (Lviv: Institute of Ethnology, 2017), the book was elegantly translated into English by [Lidia Wolanskyj](#) and richly illustrated with photographs of Ukrainian women's handiwork. Survival as Victory was published as a part of the [Harvard Series in Ukrainian Studies](#).

Based on the written memoirs, autobiographies, and oral histories of over 150 survivors, [Oksana Kis](#) provided an in-depth account of daily life in the Soviet forced labor camps as experienced by Ukrainian women prisoners.

To see photos and a brief video excerpt from Dr. Kis's remarks, please visit the Shevchenko Scientific Society's [Facebook group](#).



SERHII PLOKHYY ON DECOMMUNIZATION IN UKRAINE

On September 15, Serhii Plokhyy, Mykhailo Hrushevsky Professor of Ukrainian History at Harvard University, was a guest speaker on the radio show Zhadan Speaking (Говорить Жадан) hosted by [Serhiy Zhadan](#), the award-winning Ukrainian poet, writer, and translator. Professor Plokhyy discussed modern Ukrainian history and in particular decommunization processes in Ukraine.

To watch the event in its entirety on YouTube, click [here](#)



ARCHIVAL RESEARCH ON UKRAINIAN ARTISTS IN GERMANY AND THE USA

By Veronika Skip

As a doctoral student at the Faculty of Culture and Arts of the Ludwig Maximilian University in Munich, I am working on a comparative study of post-war Ukrainian diasporan art in Germany and North America, based on examples of the works of three artists – Sviatoslav Hordynsky (1906-1993), Edward Kozak (EKO) (1902-1992) and Petro Mehyk (1899-1992) – at selected stages of their emigration.

In my dissertation, I analyze the identities of the selected artists and their cross-border networks and contact zones in Europe and America from a perspective of current migration research. Furthermore, I highlight the role and importance of various Ukrainian diasporan cultural and artistic circles in the formation of a Ukrainian cultural identity and the creation of the concept of “Ukrainian national art.”

As a scholarship recipient of the German Academic Exchange Service (DAAD), I conducted research in the United States in the [archival and art collections](#) of the Shevchenko Scientific Society, the Ukrainian Museum in New York, the Ukrainian Museum and Library of Stamford, the Ukrainian National Museum of Chicago, the Ukrainian American Archives of Detroit, and the Library of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.A. In addition, I was kindly granted access to the private collections of Larissa and Tamara Hordynsky, Olena Yurchuk, Orest Dutka, Christine Zelinsky, Chrystyna

and Edward Theodore Kozak, Martha and Orest Kebalo, Bohdanna Tytla, Nadia Nynka, Natalia Sonevysky, and Oksana Wanchycka.

The archive of Edward Kozak at the Shevchenko Scientific Society highlights the connections and the networks which Ukrainian artists formed and maintained in their diasporan surroundings. Moreover, the archive illuminates the role of the Ukrainian artists in creating a vision of Ukrainian art in Europe and North America.

For details on the Edward Kozak archives, click [here](#)



NEW GENRES OF CONTEMPORARY UKRAINIAN CINEMA

Yuri Shevchuk, Lecturer in Ukrainian at [Columbia University](#) and director of the Ukrainian Film Club, presented a new event series, New Genres of Contemporary Ukrainian Cinema, on October 18. This first installment, focusing on the youth film genre, featured an online discussion with directors Kateryna Hornostai and Nykon Romanchenko.

Both directors represent a new generation of Ukrainian filmmakers, and both have been in the news lately thanks to their collaboration on their feature film [Stop-Zemlia](#) (2021). The film was awarded the Crystal Bear in the Generation 14+ section of the Berlin International Film Festival 2021. It also won the Best Film Award and the Best Actor Award at the 12th Odesa Film Festival and was screened at the prestigious Film Society of Lincoln Center in New York. Stop-Zemlia will have its U.S. theatrical release in February 2022.



HIGHLIGHTS OF THE ASEEEES CONVENTION

In November – December 2021, the [Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies \(ASEEES\)](#), leading international organization dedicated to the advancement of knowledge about Central Asia, the Caucasus, Russia, and Eastern Europe in regional and global contexts, will hold the annual convention in person in New Orleans and virtually via Zoom. A number of the Society's members will participate in the convention and present their research.

Please see the [online convention program](#).

Margarita M. Balmaceda (Harvard U, Seton Hall U)

Lightning Round: "Sanctions on Russia: The Complex Role of Ukraine" in *US and EU Sanctions on Russia's Energy Sector: Results, Backlash, and Unintended Consequences at the European, Eurasian and Global Levels*

Book Discussion: *Russian Energy Chains: The Remaking of Technopolitics from Siberia to Ukraine to the European Union*, by Margarita Balmaceda

Laada Bilaniuk (U of Washington)

Panel Paper: "Not Dead Yet: The Politics of Discourse and Performativity of the Ukrainian National Anthem" in *Clashing Ideologies: Language, Identity and Politics in Ukraine and Kazakhstan*

Jose Casanova (Georgetown U)

Discussant: *Intra-Orthodox Conflict in Ukraine: Social, Political, Economic, and Media Aspects*

Vitaly Chernetsky (U of Kansas)

Discussant: *Diversity of Protest Cultures: Belarus, Russia, Ukraine*

"A Sinner's Quest: Oleh Sentsov's Rhinoceros as a Reflection of Post-Soviet Ukraine" in *Crisis, Subjectivity, and Mythmaking in Recent Ukrainian Cinema*

Andriy Danylenko (Pace U)

Panel Paper: "Thietmar and al-Mas'ūdī on Slavic Gods, Temples, and Writing" in *Language, Textual Tradition, and Interpretation in Medieval Slavic Culture*

Tetyana Dzyadevych (New College of Florida)

Panel Paper: "Crimean Tatars in Ukrainian Cultural Discourse: From the Other to the Brother" in *Crimea in Ukrainian Narrative: Cultural Twists and Turns*

Post-Soviet Neo-Gothic Cultural Productions

Michael S. Flier (Harvard U)

Discussant: *Seeing the Unseen: Visual Narratives in Early Modern Muscovy and Poland-Lithuania*

Alexandra Hrycak (Reed College)

Round Table: *Gender-based Violence in Eastern Europe: History, Forms, Understanding, and Emancipation*

Halyna Hryn (Harvard U)

Book Discussion: *In Isolation: Dispatches from Occupied Donbas*, by Stanislav Aseyev

Edward J. Kasinec (Columbia U, Hoover Institution)

Roundtable: *The Carpathian Travel Narrative*

Oksana Lutsyshyna (U of Texas at Austin)

Discussant: *Crimea in Ukrainian Narrative: Cultural Twists and Turns*

Michael M. Naydan (Pennsylvania State U)

Roundtable: Subterranean Fire: *The Selected Poetry of Natalka Bilotserkivets*

Discussant: *Pavlo Tychyna's Collection Partiia vede [The Party Leads] (1934): Between Poetry and Ideology*

Robert Romanchuk (Florida State U)

Panel Paper: "The Muscovite Traditions of Digenis Akritis and Buovo d'Antona" in *Language, Textual Tradition, and Interpretation in Medieval Slavic Culture*

Book Discussion: *Writing a Documentary History – 'Jews in Old Rus,' by Alexander Kulik and History of Rus' Metropolitanate*, by Andrei Pliguzov

Catherine Wanner (Pennsylvania State U)

Book Discussion: *Understanding World Christianity: Russia*, by Alexander Agadjanian and Scott Kenworthy

Oleh Wolowyna (UNC at Chapel Hill)

Panel Paper: "The Sudden Increase in Losses in Early 1933 in Some Regions of Ukraine and Russia: Implications for the Famine as 'Man-made Accidentally or Intentionally'" in *The Soviet Famine of 1932-1933: Three Approaches to Ukraine's Holodomor*

Michelle R. Viise (Harvard U)

Book Discussion: *Writing a Documentary History – 'Jews in Old Rus'*, by Alexander Kulik and *History of Rus' Metropolitanate*, by Andrei Pliguzov

Olena Nikolayenko (Fordham U)

Panel Paper: "Nonviolent Resistance and Repression in Eastern Europe: Women's Marches in Belarus" in *Protests and Politics: Mobilizing against Authorities in Contemporary Eastern Europe*

Emily Channell-Justice (Harvard U)

Panel Paper: "Self-Organization as Ukraine's New Culture of Protest: Euromaidan and Beyond" in *Diversity of Protest Cultures: Belarus, Russia, Ukraine*

Discussant: *Protests and Politics: Mobilizing against Authorities in Contemporary Eastern Europe*

Paul D'Anieri (UC Riverside)

Book Discussion: *Russian Energy Chains: The Remaking of Technopolitics from Siberia to Ukraine to the European Union*, by Margarita Balmaceda

Mayhill C. Fowler (Stetson U)

Panel Paper: "Women, War, and (Un)true War Stories at the Theater of the Carpathian Military District in Lviv" in *(re)Visions of War: Opportunities and Limits of Theater, Museums, and Literature*

Roundtable: *Connecting Ukraine: New Agendas, Audiences, and Agents in Research on Eastern Europe*

Valentyna Kharkhun (Mykola Hohol State U of Nizhyn)

Discussant: *Intersecting Narratives: Contested Memory in Poland, Ukraine, and Russia*

Panel Paper: "'The Party Leads': Embracing Socialist Realism in Soviet Ukrainian Literature of the 1930s" in *Soviet Multinational Literature: Institutions and Canons*

Ostap Kin (Rutgers, The State U of New Jersey)

Panel Paper: "Iurii Shevel'ov and His 1939 Dissertation on Pavlo Tychyna's *Partiia vede*" in *Pavlo Tychyna's Collection Partiia vede [The Party Leads] (1934): Between Poetry and Ideology*

Oleh Kotsyuba (Harvard U)

Roundtable: *Careers beyond Academia: II*

Kateryna Ruban (New York U)

Panel Paper: “Invisible Abortions: A Case Study of a Soviet Female Doctor in a Provincial Hospital, 1950s-1960s” in *Abortion, Contraception, and Childbirth in the Soviet Union, 1950s-80s: Between Reproductive Politics and Reproductive Choice*

Oxana Shevel (Tufts U)

Panel Paper: “‘THIS is our Ukrainian Church!’ Intra-Orthodox Conflict in Ukraine and Discursive Constructions of a ‘Ukrainian Church’” in *Intra-Orthodox Conflict in Ukraine: Social, Political, Economic, and Media Aspects*

John Vsetecka (Michigan State U)

Lightning Round: “From Idea to Reality: Creating and Designing H-Ukraine” in *H-Ukraine: Promoting the Diversity of Ukrainian Studies in Digital Humanities*

Panel Paper: “The World Responds: International and Cross-Border Aid and Relief Efforts and the Fear of Future Famine in Soviet Ukraine” in *What’s Left Behind: Aftermaths of Conflict and Tragedy in Central and Eastern Europe*

Jessica Zychowicz (U of Alberta)

Roundtable: *Careers beyond Academia: II*

Lightning Round: “Thoughts from a Board Member: H-Ukraine and Its Future” in *H-Ukraine: Promoting the Diversity of Ukrainian Studies in Digital Humanities*



REMEMBERING THIRTY YEARS OF UKRAINE'S INDEPENDENCE

On August 24, to mark thirty years of Ukraine's independence, the Shevchenko Scientific Society published reminiscences and reflections from its members on what the anniversary meant to them. Members replied in Ukrainian and in English, submitted visual materials, and discussed the anniversary's personal, professional, political, and ethical significance. Replies came in from all over the United States. To read these [reflective pieces along with a letter from NTSh-A President Halyna Hryn](#), please visit the Society's website.

MEMBER OF THE MONTH:



KATYA VASILAKY

Hometown: San Luis Obispo, CA

Current Position: Assistant Professor, Department of Economics, Orfalea College of Business, [California Polytechnic State University](#); Research Affiliate at the [International Research Institute for Climate and Society](#) at Columbia University

Professional Interests: experimental and development economics, regularization methods (ridge regression/tikhonov) and the inverse problem that address noisy and highly correlated data or ill-conditioned design matrices, relevant to non-parametric statistics, and big data.

I learned about the Shevchenko Scientific Society, while still an undergraduate at Columbia University, through my father, who was a board member of the Society at that time. I joined the Society in 2003; at that time I was working at the New York Federal Reserve Bank, as a research economist in International Economics, and gave a talk at the 130th anniversary of the Society. Considering my Ukrainian background and my academic interests, it was quite natural for me to join the Society.

My career path, a Ph.D. in applied microeconomics, influenced my interest in Ukrainian life, the Ukrainian household, and the decisions that Ukrainian families are making today around risk and economic livelihood, particularly in an agricultural and rural setting. Ukraine has been an agricultural society dating back to pre-history.

For a full profile, click [here](#)

MEMBER NEWS

Lydia Bodnar-Balahutrak, a Texas-based artist, launched a new exhibition of her work at the O'Kane Gallery at the University of Houston-Downtown on October 21, 2021. [The Ties that Bind](#) considers how the memory of ancestors, who persevered despite political fracture, disasters of war, as well as nature's marvelous resilience, offers solace from recent crises. The exhibition will run through December 9, 2021. More information on the O'Kane Gallery's [website](#).

Martha Bohachevsky-Chomiak, historian and member of the Shevchenko Scientific Society, was a keynote speaker at the international conference [The Female Artist as an Icon of National Modernization](#). The main objective of the conference was to explore the contributions of Lesia Ukrainka, a founding representative of the Ukrainian cultural canon, in a comparative international context.

Christine Emeran has recently started as the Program Director of Youth Free Expression Program at the National Coalition Against Censorship ([NCAC](#)) in New York City. In previous roles, she served as a research consultant at UNESCO and UNESCO-International Institute for Education Planning in Paris, France, including initiatives on knowledge societies, primary education decentralization policies, youth program on climate change, and lifelong learning. In her academic career, Dr. Emeran has taught sociology at St. John's University, Manhattan College and political science courses on social movements at SciencesPO in Paris. Dr. Emeran is the author of [New Generation Political Activism in Ukraine 2000–2014](#) (Routledge, 2018).

Olena Nikolayenko, professor of political science, Fordham University and member of the Scholar Network [Democracy Moves](#), was a panelist at the international conference "[Global Youth Activism Amidst Democratic Decay](#)" organized by the SNF Agora Institute at John Hopkins University. The conference brought together youth activists and scholars from around the world to showcase organizational leaders who work with youth activists, young people themselves, and scholars focused on effective examples of youth activism.

Catherine Wanner, Professor of History, Anthropology and Religious Studies, Pennsylvania State University, is the convenor of the Working Group on Religion in Eastern Europe and Eurasia. On October 28, the working group seminar featured research, From Martyrs to Secular Martyrs and Back: Churches Commemorate Holodomor Victims in Ukraine, by Andriy Fert, a Ph.D. candidate at the National University of Kyiv-Mohyla Academy.

CALL FOR SUBMISSIONS

Please let us know about your professional accomplishments, and we will announce them to our members via the English-language newsletter and social media. We welcome information about your recent articles, books, research grants, awards, international collaborations, or career moves. To fill out the form, please click [here](#).

FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA



[Facebook](#) [YouTube](#) [Website](#) [Email](#)

SHOW YOUR SUPPORT BY MAKING A DONATION TODAY

DONATE

Copyright ©2021 Shevchenko Scientific Society, All rights reserved.

**Mailing Address:
Shevchenko Scientific Society
63 4th Ave.
New York, NY 10003-5202**

You are receiving this email because you are a member, or you opted in at our website or at an event.

[Add us to your address book](#)